

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie  
**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde  
**Band:** 63 (1985)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Le mot du président de la commission scientifique : faut-il recourir à des achats coûteux? = Das Wort des Präsidenten der Wissenschaftlichen Kommission : sind teuerste Anschaffungen nötig?

**Autor:** Moirandat, X.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-936904>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le mot du Président de la Commission scientifique

### Faut-il recourir à des achats coûteux?

Pour le débutant en mycologie, pour le simple amateur, je pense qu'il est inopportun de procéder d'emblée à des acquisitions onéreuses.

Il y a quelques années je me procurai une loupe binoculaire, ce qui représenta alors une grosse dépense. Cet instrument s'est révélé très utile pour l'étude des CORTICIES et autres croûtes poussant sur le bois mort. En effet, grâce à ma loupe binoculaire j'ai pu faire de délicates coupes transversales dans l'hyménium et la trame de ces champignons. Jusqu'au jour où je constatai qu'une simple loupe d'horloger suffit amplement, à condition de la fixer au front au moyen d'un fil de fer.

Une telle loupe ne coûte que quelques francs. — Cela signifie donc qu'il ne faut pas se laisser d'emblée séduire par de coûteux achats. Que l'on essaye d'abord avec des «appareils» simples, à prix modique. Seul est important le fait que l'étude des champignons nous apporte des joies. X. Moirandat

## Das Wort des Präsidenten der Wissenschaftlichen Kommission

### Sind teuerste Anschaffungen nötig?

Für den Anfänger, für den Pilzamateuer, den einfachen Pilzbestimmer sind sie zuerst kaum nötig. Vor ein paar Jahren habe ich eine teure Binokularlupe angeschafft. Um Rindenpilze und Schichtpilze zu studieren, hat sich diese Lupe als sehr nützlich gezeigt. Mit ihrer Hilfe konnte ich schwierige Querschnitte durch Hymenium und Trama vornehmen. Bis ich aber feststellte, dass eine einfache Uhrmacherlupe, die man mit einem Eisendraht am Kopf fixieren kann, vollständig genügt. Eine solche Lupe kostet nur ein paar Franken. — Also lasse Dich nicht durch teure Anschaffungen verführen, und probiere zuerst mit einfachen und billigen «Geräten»!

Wichtig ist nur die Tatsache, dass Du am Studieren der Pilze Freude hast.

X. Moirandat

## Leucocoprinus bresadolae (SZP/BSM 85 9/10 pp 171–176)

### Rectification

A propos de *Leucocoprinus bresadolae* (Schulz.) Mos., j'ai faussement traduit l'abréviation «n. c.» du Moser 1978 par «nomen confusum» (cf. BSM 85–9/10, p. 171). Alors que la plupart des mycologues écrivent «comb. n.» ou «nova comb.» (= nova combinatio = nouvelle combinaison), Moser, pour des raisons de gain de place, abrège plus simplement «n. c.» ... ce qui a entraîné ma confusion! Que les lecteurs attentifs veuillent bien m'excuser. L'indication «n. c.» du Moser 1978 indique par conséquent que l'auteur a transféré l'espèce en question dans le genre *Leucocoprinus*. F. Brunelli

### Berichtigung

Der Autor des Beitrages mit dem obigen Titel bedauert, einem Irrtum zum Opfer gefallen zu sein, indem er (Seite 173) die Abkürzung «n. c.» als «nomen confusum» = «nicht geklärtes Taxon, Synonyme vorhanden» betrachtete. Mit «n. c.» kürzt Prof. Moser aber den Ausdruck «nova combinatio» ab, was bedeutet, dass er die Art *bresadolae* neu in die Gattung *Leucocoprinus* überführt hat. H. G.